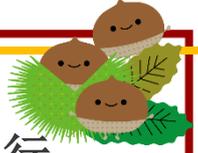




# NAPIA

VOL. 44 2018 年 9 月发行  
(NAPIA 中文版 VOL. 44 2009 年 5 月创刊)



NAPIA 是长崎县国际交流协会专为外国人发行的报纸  
编辑：公益财团法人长崎县国际交流协会



我们在协会的机关报“NAPIA”的外文版上也刊登了“NAPIA”第 100 号纪念特集“专访 V-Varen 长崎队的球员胡安玛”。(8 月 8 日(周三) 谏早市足球场/NAGOMI 俱乐部场馆)

### 1. 活跃在西班牙、苏格兰等欧洲圈内的您，为什么想要加入日本长崎的 V-Varen 长崎队呢？

1 年半前(2017 年 1 月)在西班牙的时候，有总教练等球队高管来看过我踢球后，就和我谈了球队今后的目标是让“V-Varen 长崎队升级到 J1 行列”，还讲了为达到此目标而将要开展的相关项目。我对球队的目标和项目感到很有兴趣，就决定签约了。

### 2. 您对长崎印象如何？

刚来长崎的时候，就感到了这是一个像和家人相处的大家庭。事实上，教练，球员，还有这里的很多人都给了我家人般的温暖，助我良多，给我留下了非常好的印象。



### 3. 您觉得日本和西班牙有什么共同点和不同点吗？

和我们国家不同的是，日本人很重视问候等礼仪。在相互尊重这点上，和西班牙很不一样，我很喜欢。

### 4. 您在长崎或日本生活期间，有过什么困难没有？

来日本后，觉得困难的是语言(日语)太难。  
另外，西班牙和日本相隔很远，调整和家人见面的时间非常难。受夏令时间的影响，时差就有 7 个小时之多。但是，比起时差和相隔的距离，让人特别难受的是不能和家人一起生活，不能经常见面这点。当然淡季时，如果有至少 10 天假期的话，就很想回去见家人。

#### 4-2. 您在饮食上有什么为难的地方吗？

关于饮食，因为非常喜欢日本菜，所以没什么问题。在日本吃过的菜式中，最喜欢的是玉米浓汤。

#### 5.您觉得足球等运动能为国与国，人与人的国际交流提供什么样的帮助？

虽然有个人运动，团体运动的不同，但是不管哪种运动都不能缺少相互的沟通。所以我觉得运动为人与人，国与国的交流创造了机会。

#### 6.您和长崎县民或普通市民有运动以外的交流吗？

运动场之外，练球之后，虽然有人有过和我主动聊天的情况，但是因为我的日语不好，所以没有翻译的情况下，还是很难进行有效地交流。正因为日本人能尊重我，理解我的难处，所以都不太主动过来找我说话，但我还是希望不用太在意我的感受，常和我聊聊。



#### 6-2 到目前为止，您有过和孩子们的交流吗？

和孩子们有过几次接触。如果要说到国际交流上，或对在长崎踢足球的孩子们今后发展能提供些什么有益的帮助的话，比如，邀请孩子们来参观俱乐部场馆或球员更衣室，让他们亲眼看一下 J 1 球员的工作和生活情况的话，会比较容易让孩子们拥有自己的梦想，给他们以正能量。

#### 7.您开始踢球的契机是什么？

我有 3 个朋友开始踢球，我看到后，也很想踢球。和家人讲了以后，父亲就带着我去地方俱乐部看球员练球，从此，我就开始我的足球生涯。



#### 8.您当时有特别崇拜的球员吗？

开始只是喜欢踢球，没有崇拜的球员。但是，认识的人逐渐增多，就开始喜欢看马德里竞技队的比赛。我以前在看新近加入鸟栖砂岩的费尔南多·托雷斯踢球时，就想：“如果我也能踢成这样就好了”，所以以他的踢法为参考在不断地自我努力。

#### 9. 请告诉我们您的个人目标和球队目标。

作为个人目标，想以自己的能力为球队进球得分，为球队的目标做出自己的贡献。球队目标是争取留在 J1 里。如果我能进球得分的话，将会对达成球队的目标有很大帮助。

#### 10.请您向包括住在长崎的外国人在内的长崎县民（日本）讲几句话。

凡是来到日本的外国人，包括长崎在内，在接触到尊重别人的日本人真心时，都会喜欢上这里的。前几天的世界杯上，有关于日本球迷在观看台上捡垃圾的报道。很自然做出这样行为的日本人非常了不起，希望日本人能一直保持这样的本心。从我个人的角度来讲，无论是相互尊重，还是居住环境，日本都是 No.1。如果世界人民都能学习日本人这种美德的话，我想世界将会变得更美好。



采访时，充分感受到胡安玛和蔼可亲的亲民性格。我们期待他今后能大显身手。最后向给予协助的胡安玛和相关人士表示感谢，谢谢！



## 第10届 ~ 辩论 in Nagasaki ~ 外国人日语辩论大赛圆满召开

2018年6月16日(周六)在国立长崎原爆死没者追悼和平祈念馆举行了日语辩论大赛。

今年共有4个国家的12名选手登台演讲!



### 最优秀奖

姓名: MORGAN WILLIAM  
国籍: 美国  
题目: 褒め言葉  
(赞美之词)  
职业: 长崎县国际课・  
国际交流员



### 第2名

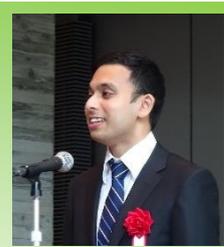
姓名: 程文莉  
国籍: 中国  
题目: 日本と中国の結び  
(日本和中国的纽带)  
职业: 长崎外国语大学・  
大学生

姓名: SACHAN KUMAR MAMTA  
国籍: 新加坡  
题目: 小さな勇気が感動に!  
(小小勇气带来的感动!)  
职业: 长崎县立波佐见高中・  
外语指导助手



### 未来赏

姓名: BALASURIYA DOMINIC RICHARD  
国籍: 澳大利亚  
题目: 虹の足に住んでいるあなたへ  
(给住在彩虹脚下的你)  
职业: 长崎县立上对马高中・  
外语指导助手



### 馆长赏

姓名: ERNEST MOLLY  
国籍: 美国  
题目: 国際交流がもたらす変革  
(国际交流带来的变革)  
职业: 圣和女子学院高中・高中生



## 关于举办第20届长崎国际合作交流节的通知

届时,长崎县内的国际合作・国际交流团体将汇集一堂,不只会介绍他们日常经常举办的活动内容、还会销售各种美食。和去年相同,既有可以穿上和服(在自己衣服上套上简单的和服)体验茶道等日本传统文化体验项目(收费),还有针对参展团体的知识有奖竞猜环节。不分国籍,不问年龄,任何人都能愉快地度过一天的长崎国际合作交流节,请一定要来参加!

举办时间:2018年10月28日11:00~16:00

举办地点:出岛交流会馆(长崎出岛町2-11)※长崎县美术馆隔壁

※入场免费。

※当天请乘坐公共交通工具光临。

我们正在招募活动当天可活跃现场气氛的志愿者!  
详情请见本协会主页。

URL: <http://www.nia.or.jp/>



## (公益财团法人) 长崎县国际交流协会的自我介绍

您知道长崎县国际交流协会吗？

我们将为您提供有关长崎的大量国际交流与生活方面的信息。

每周一至周五 9:00~17:30 对外开放。(周末及节假日除外)

欢迎大家随时光临！

长崎县国际交流协会 Facebook 公众号二维码！

Facebook 公众号 URL:

<https://www.facebook.com/nia.nagasaki/>

长崎县国际交流协会主页:

<http://www.nia.or.jp/>



请关注我们，  
多给我们点赞



## 本协会现征集赞助会员！

会费 个人会员：每年 3000 日元 法人会员：10000 日元

希望您能成为我们的赞助会员，以支持长崎县的国际交流合作事业和帮助住长崎的外国人，详情请光临本协会垂询！



## 免费发放在日生活的实用指南！



本协会制作并免费发放在长崎县在住的各位外国人提供帮助的指南。下面是这些指南的介绍，希望能对各位有所帮助。另外，所有的指南都已发布在协会的主页上了。

### 《长崎生活指南》

这本手册囊括了在长崎生活的基本信息。

使用语言：日语、英语、汉语、韩语

URL： <http://www.nia.or.jp/record/files/medias/07link/seikatugaido.pdf>

### 《就医外语手册》

涵盖了外国人就医看病所需的相关信息。

使用语言：日语、英语、汉语、韩语

URL： <http://www.nia.or.jp/record/files/medias/iryouguides.pdf>



### 《有备无患！在灾难之前做好准备！！》

本手册归纳整理了应对防灾的准备以及万一灾难发生后的应对方法。

使用语言：日语、英语、汉语、韩语

URL： <http://www.nia.or.jp/record/files/medias/07link/saigai.pdf>



请您也一定转告您的朋友！



如果想看 NAPIA 的感想，意见，要求等，请轻松愉快地浏览以下网页

## 公益财团法人长崎县国际交流协会

### Nagasaki International Association

长崎县长崎市出岛町 2-11 TEL：095-823-3931 FAX：095-822-1551

E-mail： [nia@nia.or.jp](mailto:nia@nia.or.jp) HP： <http://www.nia.or.jp>